الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

٧٤١

قد وقف هذا الكتاب سلطاننا الأعظم والخاقان المعظم
مالك البرين والبحرين خادم الحرمين الشريفين السلطان ابن السلطان
الغازي محمود خان لا زال ... ابن السلطان مصطفى خان
حرره الفقير أحمد شيخ زاده السيد محمد المفتش بأوقاف الحرمين
الشريفين غفر له

Süleymaniye U. Kütüphanesi
Kısmı: Fatih
Yeni Kayıt No:
Eski Kayıt No: 741

T. C.
İSTANBUL
Fatih Kütüphanesi
SAYI

چهل حدیث

صحیح‌ترین حدیثی که راویان مجالس دین و محدثان مدارس یقین
املا کنند حمد و ثنائیست که کلمات تامهٔ جامعه را زبان معجز بیان حبیب خود
گذرانیده و از تأمل کلام کامل و خطاب شامل خود گردانیده بنقل روات
ثقه بعد ثقه بگوش محرمان از سعادت صحبت وی رسانیده و بنور
علم عاملان در عمل بموجب علم از ظلمات ضلالتشان رهانیده صلی الله علیه و آله
و اصحابه نقله و علومه و حفظه و ادلته اما بعد این چهل کلمه ایست
از آن کلمات که بسهولت فهم و حفظ را بنظم فارسی ترجمه کرده می‌آید
امیدواری آنکه ناظم مترجم امروز در شرط من حفظ علی امتی اربعین حدیثا
یتبعون به داخل شود و فردا بسعادت جزاء بعثه الله یوم القیامة
فقیها عالما و اصلا و من الله مکون الکون والعظمه والعون

من اعطی لله و منع لله و احب لله و ابغض لله فقد استکمل ایمانه

هر که در حب و بغض و منع عطا — نبودش دل بغیر حق مایل

نقد ایمان خویش را یابد — بر محک قبول خود کامل

لا یؤمن احدکم حتی یحب لاخیه ما یحب لنفسه

[illegible]

المسلم من سلم المسلمون من یده و لسانه

[illegible]

خصلتان لا یجتمعان فی المؤمن البخل و سوء الخلق

بذل کن مال و خوی نیکو دار — راه ایمان اگر همی خواهی

زانکه در هیچ مومنی با هم	نشود جمع بخل و بدخویی

تشیب ابن آدم و یشب فیه خصلتان الحرص

[illegible]

من لم یشکر الله لم یشکر الناس

[illegible]

من لا یرحم الناس لا یرحم الله

رحم کن ار رحم نگو برزخ تو	در رحمت خدا ز تو نگشاید

تا تو بر دیگران نبخشایی	ارحم الراحمین نبخشاید

الدنیا ملعونة ملعون فیها الا ذکر الله تعالی

[illegible]

لعن عبد الدینار لعن عبد الدرهم

[illegible]

دم علی الطهارة یوسع علیک الرزق

ای گر آلودگی تو شب و روز	فاقه و فقر تو زیاده نشود

بی طهارت مباش تا بر تو	در روزی تو گشاده شود

لا یلدغ المؤمن من جحر واحد مرتین

[illegible]

وعنه العدة دین

[illegible]

وایضا له المجالس بالامانة

ای شده محرم مجالس راز	راز هر مجلسی امانت تست

مکن افشای راز مجلس کس	زانکه این موجب خیانت تست

وعنه المستشار موتمن

[illegible]

وعن قوله السماح رباح

[illegible]

وایضا الدین شین الدین

نکشد بهر مال ذلتی	مرد که داد دکمال بهر دین

چهره دین مکن نهان ز بدین	تا نگه بر جمال چهره دین

القناعة مال لا ینفد

السعید من وعظ بغیره

الصبحة تمنع الرزق

ای کمر بسته کسب روزی را	صبح خیزی و لیل آیزد بشناس

بهر خواب صباح چشم مبند	زانکه این خواب مانع روزیست

آفة السماح المن

کفی بالمرء اثما ان یحدث بکل ما سمع

کفی بالموت واعظا

چند گیری مجلس واعظ	پای منبر پی گرفتن پند

وعظ تو بس ز مرگ همسایه	نوحه و گریه نوحه بانگ بلند

خير الناس انفعهم للناس

ای که گویی که بهترین کیست
از ره عقل بهترین کسان
بهترین کس بسی که هست
پیش اهل تحقیق نفع رسان

ان الله يحب السهل الطلق

تا تواند دوست ز خلق
سهل و طلق باش و با ادب
پیچ بر پیشانی چو ... مزن
بهر سودی و ... ناب

تهادوا تحابوا

دوستی مغز و پوست دشمنیست	تا کی از مغز سوی پوست شوی

بهدایا کنید داد و ستد	تا بهم زین وسیله دوست شوید

اطلبوا الخير عند حسان الوجوه

بدر خوب روی بر آری
چون طلب حاجتی برون آری
یا ازان پیش حاجت بیابی
کی از او بیش ... یابی

وعنه زر غبا تزدد حبا

ای که ورزی دوستی به کسی
مهر در دوستی بیفزاید
ز اتفاق دوام صحبت آن
شوق کم ملالت افزاید

طوبى لمن شغله عيبه عن عيوب الناس

ای خوش آن کو به عیب خویش	پیشوای هنروران گردد

عیب او پیش دیده دل او | پرده عیب دیگران گردد

الغنی الیأس مما فی ایدی الناس

سر دولت ز آنکه بی نیازی باید
سر [illegible] آنکه [illegible] بهتر نیست
تا بسر [illegible] همت از پی
سر [illegible] [illegible] بیست

من حسن اسلام المرء ترکه ما لا یعنیه

تا شود در جهان علم و عمل
پیشه‌ات دین تو حال فرزانی
زانکه در روز بعث تا بزنی
وانکه لایق به پیش بار آری

لیس الشدید بالصرعة انما الشدید الذی یملک عند
نفسه الغضب

پهلوان نیست آنکه در کشتی | پهلوان دگر ببین دارد

پهلوان آن بود که گاه غضب | نفس اماره را زبون سازد

لیس الغنی عن کثرة العرض انما الغنی عن النفس

[illegible] بی نیازی که بود با یاران شود
[illegible] از زر و چاره [illegible] شود
[illegible] درین [illegible] و فضل عالی
از زر و مال بی نیاز شود

و عنه الحزم سوء الظن

نیز مردان بود کردو وقت
[illegible] سخن یاران ناپش
و [illegible] سخن [illegible]
[illegible] [illegible] و ایمان

و عن فواید العلم لا یحل منعه

ای کرم مایه مرد دانش ور | گر ترا علم دین بود معلوم

مستعد را از ان شو مانع | مستحق را از ان مکن محروم

الکلمة الطیبة صدقة

سخن [illegible] سرکوی ما بیش بیل
[illegible] پس نهی ز [illegible] منقد
[illegible] در روی اهل حاجت بیست
قول نکو پیش [illegible] منقوله صادقه

کثرة الضحک تمیت القلب

حذر [illegible] بسیار خنده [illegible]
[illegible] بسیار خنده [illegible]
[illegible] خنده [illegible]
[illegible] جان و دل [illegible]

الخنة تحت اقدام الامهات

سر ز ما درکش که تاج شرف | گردی از راه مادران باشد

خاک شو زیر پای او که بهشت | زیر اقدام مادران باشد

البلاء موکل بالمنطق

سر شمعی ببستانی سرکوبی
بهر بلای عیب سر گفتارست
بلای که ببرید سر به پیشان
بس یقین ز سر گفتارست

النظر سهم مسموم من سهام ابلیس

دیدن زلف و خال نامحرم
دانه و دام تیر ابلیس است
[illegible] بنگر [illegible] ز [illegible]
تیر است [illegible] کمان ابلیس است

لا یشبع المؤمن دون جاره

هر که در خطه مسلمانی | باشد از نفس دون گرسنه

کی پسندد که خود بخسبد سیر | بنشیند گرسنه همسایه

تمت ترجمه هذه الاربعین بتوفیق من هو خیر ناصر و معین

اربعین سنتهای پاکان جامع
هست بر وصول صادر و منقول
نبود از وصل حق نصیب و قربت
گر بود اربعین ... معقول

Süleymaniye U. Kü...
Kısmı | Fatih
Yeni Kayıt No |
Eski Kayıt No | ...